

# RIMAS TRUCK



ELEKTRO TRUCK  
MIT 48 VOLT  
BATTERIEN

## Bedienungsanleitung für Truck-Truck & Mini- Dumper

Maschinennummer: \_\_\_\_\_



Balle Innovation ApS  
Cedervej 2c, DK 7400 Herning  
Tel. +45 72 16 17 55  
[sg@rgteknik.dk](mailto:sg@rgteknik.dk) . [www.rimas.dk](http://www.rimas.dk)



## Inhalt

1.0 Einleitung .....	3
1.1 Vorwort.....	3
1.2 Beschreibung von Truck.....	3
2.0 Transport- und Handhabungshinweise .....	4
3.0 Montageanleitung .....	4
4.0 Benutzerhandbuch.....	5
4.1 Sicherheitsanforderungen und Nutzungsbeschreibung.....	5
4.2 Inbetriebnahme .....	10
4.3 Fahrbetrieb .....	12
4.4 Technische Daten .....	14
5.0 Wartungshinweise .....	16
5.1 Allgemeines.....	16
5.2 Motoranschluss und Wartung.....	16
5.3 Wartung.....	17
6.0 Garantie, Service und Reklamationen .....	19



# 1.0 Einleitung

## 1.1 Vorwort

Wir danken Ihnen für den Kauf eines RIMAS Truck und hoffen, dass er Ihren Bedürfnissen und Erwartungen entspricht.

Mit dem Kauf dieses Truck haben sie ein Produkt erworben, dessen Entwicklung auf Basis der Erfahrungen von Anwendern wie Friedhöfen, Wohnungsbaugesellschaften, Steinmetzen etc. erfolgte.

Ziel dieser Bedienungsanleitung ist es, Ihnen dabei zu helfen, den optimalen Ertrag aus Ihrer Investition zu erzielen.

**Wichtig!!!** Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese stets griffbereit auf, um im Zweifelsfall schnell nachschlagen zu können. Seien Sie besonders aufmerksam bei der Prüfung der Sicherheitshinweise, die vor der Verwendung unbedingt gelesen werden müssen. Wenn Sie Beratung zu Ihrem Truck (im Folgenden „Maschine“ genannt) benötigen, wenden Sie sich bitte an das Werk.

Das Werk gewährt eine 1-jährige Garantie auf Herstellungsfehler. Diese Garantie gilt jedoch nicht bei Verschleiß oder wenn die Maschine einer Überlastung ausgesetzt ist. Bitte beachten Sie, dass bei Konstruktionsänderungen oder bei Anbau von Zusatzausstattungen ohne Genehmigung des Herstellers die Garantie erlischt.

## 1.2 Beschreibung von Truck

Der RIMAS Truck ist eine kompakte Allround-Maschine, die für anspruchsvolle Transportaufgaben beispielsweise auf Baustellen, Friedhöfen oder Parks konzipiert ist. Der Truck ist serienmäßig mit stufenlosem Antrieb, Knicklenkung und 2- oder 4-Rad-Antrieb ausgestattet.

Dank seiner soliden Konstruktion, den breiten Reifen und dem ergonomischen Fahrersitz eignet sich der Truck für Fahrten auf Gras, unebenem/hügeligem Gelände und generell auf engstem Raum. Der Truck ist mit einer leistungsstarken Kipppritsche ausgestattet, die sich hydraulisch **nahezu** vollständig senkrecht kippen lässt.

Die Nutzlast des Truck beträgt ca. 1500 kg, abhängig von der verbauten Sonderausstattung.

## 2.0 Transport und Handhabungshinweise

Wenn der Transport des Truck erfolgt zB. bei einem Pritschenwagen, Wechselbrückencontainer oder PKW-Anhänger muss dies durch Auffahren des Trucks auf die Pritsche erfolgen. Dies bedeutet, dass das Anheben des Trucks mit einem Gabelstapler oder Kran auf die Ladefläche verboten ist (**das Anheben des Trucks mit einem Gabelstapler oder Kran ist nicht gestattet**). Bitte beachten Sie, dass das Gewicht der Maschine ca. 850 kg, abhängig von der angebauten Zusatzausrüstung. Der Truck muss sicher auf der Ladefläche befestigt sein und über Befestigungselemente verfügen, die den Truck in allen denkbaren Situationen auf der Ladefläche halten können. Unter normalen Transportbedingungen ist eine Transportverpackung nicht erforderlich. In diesem Fall muss der Abfall bei einer zugelassenen Annahmestelle abgegeben werden, wenn die Verpackung nicht ordnungsgemäß recycelt werden kann.

## 3.0 Montageanleitung

Die Maschine wird ab Werk geprüft und betriebsbereit ausgeliefert.

## 4.0 Benutzerhandbuch

### 4.1 Sicherheitsanforderungen und Nutzungsbeschreibung

#### Beschleunigung.

Die Maschine startet mit einer gleichmäßigen Bewegung, die auch eine angemessene und gleichmäßige Beschleunigung zur Folge hat.

#### Anwendung.

Der Truck ist für den Transport von Material auf einer Plattform oder mit festen Geräten ausgelegt.

Wenn die Maschine zugelassen ist, ist die maximale Belastung seitlich auf der Ladefläche der Maschine angegeben.

Beim Arbeiten mit der Maschine muss ein Sicherheitsabstand eingehalten werden.

Wenn die Maschine hoch beladen ist, kann die Stabilität beeinträchtigt sein. Es muss sorgfältig beurteilt werden, wie hoch der Schwerpunkt der Maschine nach dem Beladen und Fahren geworden ist, und dann vorsichtig vorgegangen werden.

Die maximale Belastung der Maschine beträgt 1500 kg und sie darf nicht überladen werden, da die Knicklenkung und andere Teile beschädigt werden können, was bei Weiterfahrt zu einem Ausfall führen kann.

#### Normaler Gebrauch.

Bei normaler Nutzung der Maschine sitzt der Bediener während der Fahrt auf dem Sitz, d. h. er **steht während der Fahrt nicht**.

Während der Fahrt darf sich **nur eine Person** auf der Maschine befinden.



#### Warnung

Der hydraulische Kipper der Maschine darf **nur** dann hochgekippt werden, wenn dies **ohne Seitenhang** möglich ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Maschine umkippt. Kippen Sie niemals an Orten, an denen der Boden weich und instabil ist, da dies häufig zu einem Einsinken eines der Räder und damit grossen Kippgefahr der Maschine.



**Wichtig:** *Beim Verlassen des Fahrersitzes muss die Zündung ausgeschaltet werden. Die Parkbremse wird automatisch gelöst.*

**Wichtig:** *Bei einem Brand in der Maschine Not-Aus betätigen und die Maschine verlassen. Wenn möglich Hauptschalter betätigen.*

## Fahren auf Steigung/Gefälle.



### Warnung

Beim Fahren auf abschüssigem Gelände besteht die Gefahr eines Überschlags/Aufkippens. Daher darf nie mit einer Neigung größer als 20° gefahren werden. Zusätzlich wird auf die Bedienungsanleitungen der einzelnen Werkzeuge verwiesen, da manche Werkzeuge die zulässige Neigung weiter verringern können.

Bei größeren als zulässigen Neigungen besteht die Gefahr, dass die Maschine am Hang stehen bleibt und zurückrollt.

Die Geschwindigkeit wird den Gegebenheiten angepasst. Das heißt, niedrige Geschwindigkeit bei Kurvenfahrten und in engen Passagen.

## Gefahr im Bereich des Knickgelenks und beweglicher Teile.



### Warnung

Betreten Sie den Bereich um das Knickgelenk niemals, wenn die Maschine nicht angehalten hat. Klettern Sie niemals unter hängende Werkzeuge. Anbaugeräte müssen abgesenkt werden, bevor Sie die Maschine verlassen. Wenn die Maschine mit angehobenem Werkzeug verlassen wird, sinkt es allmählich ab.

## Gefährdung bei Wartung und Inspektion.



### Warnung

Stoppen Sie die Maschine immer, bevor Sie mit der Wartung/Inspektion von Werkzeugen/Maschine beginnen.

## Die Maschine ist mit folgenden Warnhinweisen versehen:

### Warnung

Quetschgefahr.

Halten Sie Abstand zu anderen Menschen.



## **Feste Schutz.**

Feste Schutz und Schutz im allgemein, muss während der Fahrt angeschnallt sein.

### **Wichtig:**

*Bei Erstbenutzern muss der Besitzer der Maschine dem Benutzer eine gründliche Einweisung in die Verwendung des Trucks geben, einschließlich einer Durchsicht der gesamten Bedienungsanleitung. Die Durchsicht der Sicherheitsvorschriften ist besonders wichtig. Schließlich muss der Besitzer sicherstellen, dass der Benutzer den Truck nicht an Orten mit begrenztem Platz, an Hängen, in scharfen Kurven, bei instabilen Bodenverhältnissen, auf schmierigem oder rutschigem Gelände usw. verwendet. Das Verbot gilt, bis der Benutzer ausreichende Erfahrung im Umgang mit dem Truck gesammelt hat.*

## **Licht.**

Bei normaler Nutzung muss der Fahrer darauf achten, dass die Beleuchtung der Fahrstrecke ausreichend ist, damit ein Hindernis nicht im Dunkeln verborgen bleibt.

## **Management.**

Die Steuerung erfolgt hydraulisch und wird aktiviert, wenn die Maschine bereit ist und sich eine Person auf dem Sitz befindet. Sollte die Hydraulikpumpe ausfallen, kann zwar immer noch gelenkt werden, das Lenkrad lässt sich jedoch schwerer drehen. Die Hydraulikkomponenten sind abgeschirmt und nur für Servicepersonal zugänglich.

## **Montierte Werkzeuge.**

Bei Einsatz der Maschine mit fest installierten Arbeitswerkzeugen anderer Hersteller sind die mitgelieferten Betriebsanleitungen unbedingt zu beachten. Hierdurch können Gefahren für den Bediener und Personen im Umfeld des Arbeitsbereiches entstehen.

## **Geschwindigkeit und Steigung/Neigung.**

Die Geschwindigkeit wird den Gegebenheiten angepasst. Das heißt: niedrige Geschwindigkeit bei Kurvenfahrten und in engen Passagen.

Das Fahren auf geneigten Flächen kann zum Umkippen des Trucks führen. Deshalb dürfen Sie keine Flächen befahren, deren Neigung quer zur Fahrtrichtung größer als 15 % ist.

Beim Befahren von Schrägen ist auf eine ausreichende Bodenreinigung zu achten, damit der Truck auf schmierigem Untergrund nicht ausrutschen.

### **Max. Steigung in Fahrtrichtung:**

**Ca. 30% für eine Distanz von 0.5 m.**

**Ca. 20% für eine Distanz von 1-2 m.**

**Ca. 15% für eine Distanz von 3-5 m.**

Bei größeren Steigungen und voller Beladung besteht die Gefahr, dass der Truck an der Steigung stehen bleibt und zurückrollt.

Fahren Sie unbeladen keine Steigungen von mehr als 30 % auf oder ab. Bei steileren Steigungen und voller Beladung besteht die Gefahr, dass der Truck an der Steigung stehen bleibt und (im schlimmsten Fall) zurückrollt. Der Truck darf nicht entladen werden, wenn sich das Fahrzeug an einer Steigung befindet.

## **Bewegliche Teile.**

Im Bereich der Bruchstelle und beim Kippen des Bettes ist besondere Vorsicht geboten, damit nicht die Gefahr besteht, dass jemand oder etwas stecken bleibt.

## **Batterie Abdeckung/Aufsatz.**

Abdeckbleche/Befestigungsbügel an Batterien **müssen** während der Fahrt aufgesetzt bleiben, damit bei einem Unfall ein mögliches Herausschleudern von Elektrolyt bei einem umgekippten Truck vermieden wird.

Batteriekästen und Elektronikfächer dürfen nur von Servicepersonal und nur bei aktiviertem Hauptschalter geöffnet werden.

## **Feste Schutz.**

Feststehende Schutzvorrichtungen und Schutzvorrichtungen allgemein **müssen** während der Fahrt festgeklemmt sein.

## Wartung.

Bei Wartungsarbeiten am Flurförderzeug, z. B. beim Abschmieren, **muss die Maschine** stillgesetzt werden, damit keine beweglichen Teile gefährdet werden.

## Vibrationen.

Vibrationen des Trucks werden als unbedeutend angesehen und stellen für den Maschinenführer keine Gefahr dar, da der Sitz einen Großteil davon absorbiert.

## 4.2 Einweisungen

### Armatur.



### Das Armatur zeigt folgendes an:

- Batteriestand
- Geschwindigkeit
- Betriebsstundenzähler
- Druckknopf (reduzierte Geschwindigkeit)



**Multiinstrument.**  
Position vor dem Lenkrad.



**Richtungskontrolle.**  
Taste links neben dem Lenkrad montiert.  
Taste nach vorne gedrückt: Vorwärts fahren.  
Taste zurückgedrückt: Rückwärts fahren



## **Kippen.**

Joystick rechts Neben dem Lenkrad montiert.

Joystick nach vorne gedrückt: Ladefläche wird angehoben.

Joystick zurückgedrückt: Ladefläche wird abgesenkt.

## **Inbetriebnahme:**

Überprüfen Sie vor dem Fahren den Reifendruck.

Der Start des Truck erfolgt durch Drehen des Zündschlüssels in die erste Stufe. Dabei werden Relais für Elektromotoren aktiviert. Es sind zwei Klickgeräusche zu hören und die Maschine ist einsatzbereit.

Überprüfen Sie vor dem Fahren, ob die Batterien vollständig geladen sind und keine aktiven Alarme auf dem Display angezeigt werden.

## **4.3 Fahrbetrieb**

### **Antrieb.**

Zum Fahren des Trucks müssen die Schritte zum Starten des Trucks befolgt werden.

**Das Fußpedal** ist für Vorwärts- und Rückwärtsfahrt.

Wenn das Gaspedal losgelassen wird, verzögert die Maschine bis zum Stillstand von etwa 3 Metern.



Unter Driftbremse versteht man Elektromotoren, die beim Bremsen die Batterien aufladen. Wenn die Maschine zum Stillstand gekommen ist, wird automatisch eine Haltebremse aktiviert. Diese löst sich, wenn das Gaspedal erneut betätigt wird.

### **Anhalten.**

Beim Loslassen des Fußpedals bremst die Maschine wie oben beschrieben. Bei stehender Maschine wird automatisch die P-Bremse aktiviert. Siehe oben zum Fußpedal.

### **Bitte beachten.**

Das zulässige Gesamtgewicht des Truck darf nicht überschritten werden. Die Belastung muss gleichmäßig auf die gesamte Ladung verteilt sein. Das Beladen muss so erfolgen, dass während der Fahrt oder beim Bremsen keine Gefahr des Herabfallens der Ladung besteht. Überstehende Ladungsteile müssen so gekennzeichnet werden, dass sie jederzeit erkennbar sind. Wird der Ton auf feuchtem Boden transportiert, kann es vorteilhaft sein, den Boden mit einer dünnen Kiesschicht zu bestreuen, um ein Feststecken der Ladung beim Entladen zu verhindern.

### **Entladen/Kippen.**

**Wichtig!** *Die Ladung darf nicht hochgekippt werden, wenn der Truck seitlich am Hang geparkt ist oder die Ladung auf der Ladefläche festgebunden ist. Beim Kippen bleibt die Truck-Karosserie vollkommen ruhig und eine Fahrt ist erst möglich, wenn die Ladefläche wieder ganz abgesenkt ist. Wenn Sie die oben genannten Umstände nicht beachten, besteht ein hohes Risiko, dass der Truck umkippt.*

Sobald die Maschine in Position ist und sicher ist, kann mit dem Entladen begonnen werden. Dies geschieht durch: Bewegen Sie den Joystickarm nach vorne. Beachten Sie beim Entladen, dass die geladenen Personen Während der Aufwärtsbewegung entleert werden, da „klebrige“ Lasten zu mangelnder Stabilität führen können des Fahrzeugs.



### **Notfall.**

Um die Maschine vollständig anzuhalten, **drehen Sie den Zündschalter auf „O“**. Dadurch wird die Hydraulikpumpe des Trucks gestoppt und alle Funktionen werden unterbrochen.

Der Truck ist mit einem Notausschalter ausgestattet, der sich an der Frontplatte unter dem Lenkrad befindet. Darüber hinaus ist an der Sitzbox ein Hauptschalter angebracht, der Batterien abschaltet.

### **Batterien laden.**

Das Akkuladegerät ist ein in die Maschine eingebautes prozessorgesteuertes Ladegerät. Der Ladevorgang erfolgt, wenn das mitgelieferte Ladekabel angeschlossen und 220 V Wechselstrom mit Erdung angeschlossen ist.

Der Ladevorgang sollte in einem belüfteten Bereich erfolgen.

## **4.4 Technische Daten**

<b>Elektrische Motoren</b>	2 x 5,5 kw
<b>Transmission</b>	2 oder 4-Radantrieb mit Stufenloser regelung
<b>Geschwindigkeit</b>	Vorwärts: 0 – 12 km/h Rückwärts: 0 – 12km/h

<b>Bremsen</b>	Die Betriebsbremse wird durch das Laden der Batterien durch die Antriebsmotoren betätigt.  Automatische P-Bremse mit Berganfahrhilfe
<b>Betriebssystem</b>	Hydraulisch mit 90 Grad Lenkwinkel
<b>Elektrische Anlage</b>	Spannung 48V Aktuell 180A
<b>Hydraulische Anlage</b>	Tankinhalt 10 Liter Hydrauliköl Panolin HLP Synth E 32 48V 2,2 kW Hydraulikstation
<b>Reifendimension</b>	20 x 10.00 – 10" – 4 ply Grassreifen 22 x 10.00 – 12" – 6 ply Baureifen ( <b>Option</b> )
<b>Reifendruck</b>	Normal fahren 20 x 10.00 – 10" . . 30 lbt/in 23 x 8.50 – 12" . . . 50 lbt/in
<b>Eigengewicht</b>	Ca. 850 kg

## 5.0 Wartunghinweise

### 5.1 Allgemeines

Voraussetzung für eine zufriedenstellende Funktion der Maschine ist die Durchführung der täglichen und periodischen Kontrollen. **Die Lebensdauer der Maschine und vor allem die Batterien hängt direkt von der Wartung ab.**

**Die Lebensdauer der Maschine und die Ausfallzeiten hängen von der Wartung ab. Da es sich um ein Elektrofahrzeug handelt, ist der Wartungsaufwand minimal.**

Nachfolgend finden Sie eine Zusammenfassung der Kontrollen, Inspektionen und Schmierintervalle. Beachten Sie jedoch, dass die Intervalle von den Betriebsbedingungen und nicht nur von den nachstehenden Empfehlungen bestimmt werden.

Im Zweifelsfall sollten Sie sich immer an den Hersteller wenden.

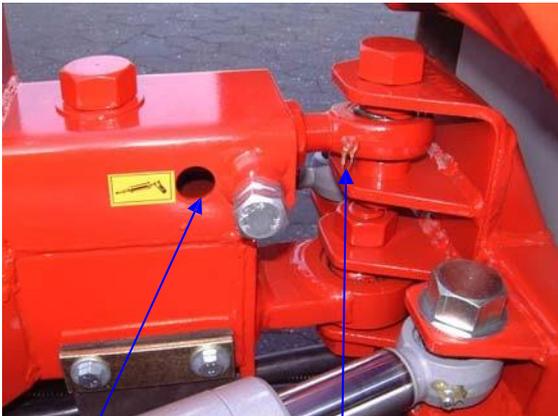
Um unnötige Ausfallzeiten zu vermeiden, muss der Truck regelmäßig gewartet und überprüft werden.  
Beim Reinigen mit einem Hochdruckreiniger nicht direkt auf elektrische Bauteile spritzen.

### 5.2 Motoranschluss und Wartung

Da es sich beim RIMAS-Truck um eine elektrische Maschine handelt, ist kein Zugriff erforderlich und der Wartungsaufwand minimal.

## 5.3 Wartung

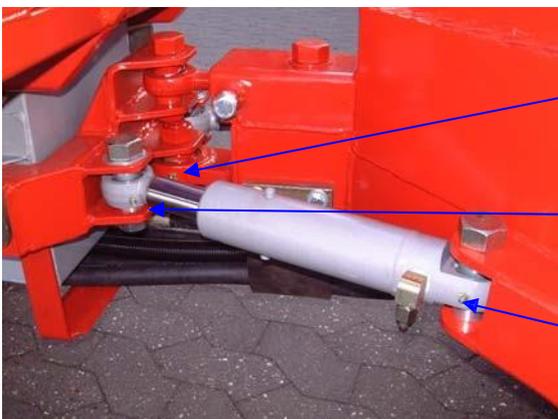
### Wöchentliche Kontrollpunkte:



Schmiernippel

Schmiernippel

Alle Schmiernippel im Knickpunkt werden mit Universalfett geschmiert.



Schmiernippel

Schmiernippel

Schmiernippel



Schmiernippel

Schmiernippel

Die Schmiernippel an der Kippstelle des Trucks werden mit Universalfett geschmiert.

Überprüfen Sie, ob die beidseitig eingesetzten Bolzen (M16) ausreichend festgezogen sind.

## Jährliche Kontrolle:

Die Maschine wird elektronisch gesteuert und die Energieversorgung erfolgt über Batterien. Es wird empfohlen, den Antriebsstrang jährlich vom **Hersteller** überprüfen zu lassen.

## Störungen und Abschleppen:

Bei einem Defekt der Maschine kann ein Fehlercode auf dem Display abgelesen und der Hersteller um Rat gefragt werden.

Sollte die Maschine unbeabsichtigt stehen bleiben, kann es sein, dass die Maschine abgeschaltet wird, ein Moment gewartet wird und der Schalter wieder angeschlossen wird. Dadurch wird der Controller neu gestartet.

Wenn das nicht funktioniert, wenden Sie sich an den **Hersteller**.

Ist es im Störfall erforderlich, die Maschine zu bewegen, müssen die Bremsen gelöst werden. Hierzu wird der Bügel an der Bremse zur Mitte gezogen und in dieser Stellung fixiert. Die Maschine kann nun mit geringer Geschwindigkeit geschoben oder gezogen werden.

## Bitte notieren.

Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile, sonst erlischt die Garantie.

Nach der Reparatur ist es zu spät, Garantieansprüche geltend zu machen

*Nach der Reparatur ist es zu spät, Garantieansprüche geltend zu machen*

## Ersatzteile.

Kontaktieren Sie Ihren nächstgelegenen Händler oder Importeur direkt.

Stellen Sie sicher, dass Sie **Modell, Baujahr und Teilenummer** angeben können.

## 6.0 Garantie, Service und Reklamationen.

Der Hersteller gewährt ab Kaufdatum eine einjährige Garantie auf Herstellungsfehler.

- Diese Garantie gilt jedoch nicht bei Verschleiß oder wenn die Maschine einer Überlastung ausgesetzt ist.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Ursachen verursacht wurden, auf die Balle Innovation ApS keinen Einfluss hat – einschließlich herabfallender Gegenstände, Blitzschlag, Wasser, Feuer, Rauch oder anderer höherer Gewalt.
- Bei Konstruktionsänderungen oder bei Verwendung von nicht vom Hersteller freigegebenen Geräten oder Werkzeugen erlischt die Gewährleistung.
- Bei Einbau von nicht originalen Ersatzteilen erlischt die Garantie.
- Bei Nichteinhaltung der Wartungsintervalle erlischt die Garantie.
- Voraussetzung für die Erfüllung der Garantieansprüche ist, dass die Wartung entsprechend den Richtlinien in dieser Gebrauchsanleitung durchgeführt wurde. Diese Wartung ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Voraussetzung für die Geltendmachung von Garantieansprüchen ist die direkte Kontaktaufnahme mit Balle Innovation ApS. oder einem ihrer autorisierten Händler.
- Wenn die Reparatur ohne unsere Zustimmung von einem anderen Reparaturbetrieb durchgeführt wurde, wird der Anspruch nicht anerkannt.
- Balle Innovation ApS. kann nach eigenem Ermessen defekte Komponenten, die unter die Garantie fallen, reparieren oder ersetzen. Die Garantie auf auf diese Weise ersetzte oder reparierte Teile wird nicht über das ursprüngliche 1 Jahr hinaus verlängert.
- Balle Innovation ApS entwickelt seine Produkte ständig weiter, weshalb Spezifikationen, Ausstattung usw. ohne Vorankündigung geändert werden können. Dies berechtigt nicht dazu, die Maschine während der Garantiezeit zu aktualisieren.
- Die Garantie deckt Material und Arbeitskosten ab.

## **Verschrottung der Maschine:**

Bei der Verschrottung der Maschine müssen die Batterien zum fachgerechten Recycling abgegeben werden. Der Rest der Maschine kann im normalen Schrott abgegeben werden.



## EG-Konformitätserklärung.



Balle Innovation ApS.  
Cedervej 2c, DK 7400 Herning  
Tel. +45 72 16 17 55  
[www.rimas.dk](http://www.rimas.dk)

## EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Vertreter von Balle Innovation ApS  
erklärt hiermit dass:

Maschine: Rimas  
Typ: Rimas BS Elektro Truck  
Artikelnr.: BS-000-002

### Im Einklang mit:

Richtlinie 2006/42/EF	Maschinenrichtlinie Anhang B
DS 116.2.1:2011	Maschinensicherheit - Gefahrenbereiche, Sicherheitsabstände
DS 116.2.2:2017	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitseinrichtungen
DS 116.2.3:2017	Maschinensicherheit - Ergonomie
DS 116.1:2018	Maschinensicherheit - Grundbegriffe und Grundsätze

Herning.  
Datum: 1.12-2023